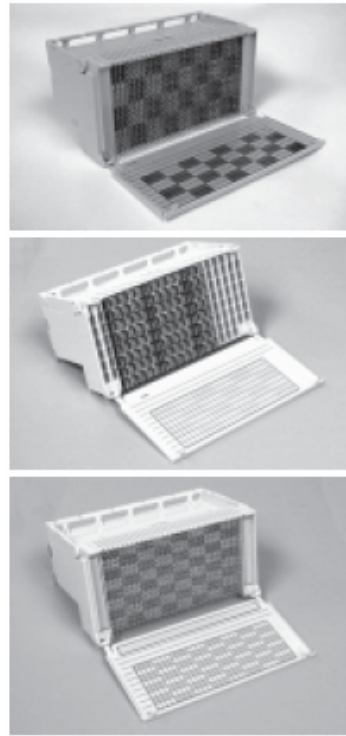


MODEL 139 VERSABLOCK



ENGLISH

FRONT COVER REMOVAL AND INSTALLATION

The front cover may be removed from the hinge pins on the terminal field if desired. To do so, partially open the cover and carefully apply downward pressure **DIRECTLY** to the open end of one cover hinge until it snaps free. Then disengage the other hinge by holding the cover in an “almost closed” position and rotating the free end downward. The front cover is reinstalled by holding it in the “almost closed” position with the open ends of the hinges against the hinge pins. Then apply pressure to the bottom of each hinge until it snaps into place.

- Connecting block for use on distributing frames.
- For connectorized blocks see #2 to #6 and for non Connectorized version see #7 to #16.
- Included in each package are the following:

- Block
- Mounting bracket
- Set of mounting screws/nuts
- Top plate (installed into position)

WARNING: Do not attempt to remove the plate attached to the bottom of the versablock housing. Doing so will result in permanent damage.

FRANCAIS

RETRAIT ET INSTALLATION DU PANNEAU AVANT

On peut retirer le panneau avant des charnières de la zone de raccordement, s'il y a lieu. Pour cela, ouvrir partiellement le panneau et appuyer légèrement et **DIRECTEMENT** sur le côté ouvert de l'une des charnières, jusqu'à ce qu'elle soit délogée. Ensuite, dégager l'autre charnière en maintenant le panneau en position “presque fermée” et en faisant pivoter le bout libre vers le bas.

Le panneau avant se réinstalle en le maintenant à la position, “presque fermée” et en plaçant les extrémités ouvertes des charnières sur les fiches de charnières. Les abaisser ensuite pour qu'elles s'enclenchent en place.

- Block de raccordement utilisé sur les répartiteurs.
- Pour les blocs à connecteurs, voir n° 2 à n° 6 et pour la version sans connecteurs, voir n° 7 à n° 16.
- Chaque emballage comprend:

- un block de raccordement
- un support de montage
- un jeu de vis et d'écrous de raccordement
- une plaque supérieure (préinstallée)

AVERTISSEMENT: Ne pas essayer d'enlever la laque fixée sous le boîtier du block Versabloc, sinon elle sera définitivement endommagée.

ESPAÑOL

DISMONTÉ E INSTALACIÓN DE LA TAPA FRONTAL

La tapa frontal puede removerse de los pernos de las bisagras de la zona Terminal si se desea. Para efectuarlo, hay que abrir parcialmente la tapa y cuidadosamente aplicar presión **DIRECTAMENTE** al extremo abierto de una bisagra de la tapa hasta que se libere. Entonces desenganchar la otra bisagra, manteniendo la tapa en una posición “casi cerrada” y girar el extremo libre hacia abajo. La tapa frontal se vuelve a instalar manteniéndola en una posición “casi cerrada” con los extremos abiertos de las bisagras contra los pernos de las bisagras. Aplicar presión al fondo de cada bisagra hasta que se enganche en su posición.

- Tablilla horizontal para uso en distribuidores.
- Para tablillas conectorizadas véase N° 2 hasta N° 6 y para la versión no conectorizada véase N° 7 hasta N° 16.
- Incluido en cada juego son los siguientes ítems:

- Tablilla
- Soporte de montura
- Juego de tornillos/tuercas de montura
- Placa superior (colocado en la posición correcto)

ADVERTENCIA: Favor de no intentar remover la placa fijada en fondo de la cubierta protectora del versablock, lo cual resultaría en daños permanentes.



SECURING MOUNTING BRACKET ONTO FRAME

To mount bracket properly it is essential that mounting surface be flat. For example, screw heads should not protrude beyond mounting surface. Secure mounting bracket to frame using screws/nuts in package provided. For horizontal or vertical mounting, ensure that one of the arrows on mounting bracket is pointing up, as shown. If using the slotted holes, all 4 screws and nuts are required.

Some frame configurations may require use of alternate mounting holes and hardware.

NOTE: Attach all mounting brackets prior to installing either connectorized or non-connectorized blocks.

FIXATION DU SUPPORT DE MONTAGE AU BÂTI

Pour monter correctement le support, il est indispensable que la surface de montage soit plate. Par exemple, les têtes de vis ne doivent pas dépasser de la surface de montage. Fixer le support de montage au bâti en utilisant les vis et les écrous fournis. Dans le cas d'un montage horizontal au vertical, s'assurer que l'une des flèches du support de montage pointe vers le haut (voir l'illustration). Pour le montage dans les trous en fente, les quatre vis et écrous sont nécessaires.

Différentes configurations de bâti peuvent requérir l'utilisation de trous de montage différents et de quincaillerie additionnelle.

NOTA: fixer tous les supports de montage avant d'installer les blocs.

FIJAR EL SOPORTE DE MONTURA EN EL DISTRIBUIDOR

Para montar el soporte correctamente, es imprescindible que la superficie de montura esté plana. Por ejemplo, las cabezas de los tornillos no deberían extenderse más allá de la superficie de montura. Asegurar el soporte de montura al distribuidor utilizando los tornillos/tuercas del paquete suministrado. En el caso de montura vertical, asegúrese de que una de las flechas en el soporte de montura señale hacia arriba (véase ilustración). En caso de usar los agujeros oblongos, se requieren todos los cuatro (4) tornillos/tuercas.

Algunas configuraciones del distribuidor, requieren el uso alterno de orificios de montura u equipo.
NOTA: Asegurar todas las monturas de soporte antes de instalar las tablillas.



MOUNTING STUBBED BLOCKS (FIGURES 2-6)

SECURING BLOCK ONTO MOUNTING BRACKET

Position block onto mounting bracket and push down to SNAP block into position.
SNAP DOWN.

For block removal: see Figure 16.

MONTAGE DES BLOCS PRE-CABLES (FIGURES 2-6)

FIXATION DU BLOC AU SUPPORT DE MONTAGE

Positionner le bloc sur le support de montage, puis abaisser le bloc pour l'enclencher en place.
Pour retirer le bloc: voir la figure 16.

MONTAR LOS BLOQUES CON CABLE (FIGURAS 2-6)

ASEGURAR TABLILLA EN EL SOPORTE DE MONTURA

Colocar la Tablilla en el soporte de montura y empujar hacia abajo para enganchar la tablilla en posición.
ENGANCHAR HACIA ABAJO.
Para remover la tablilla: véase ilustración 16.

MODEL 139 VERSABLOCK



MOUNTING CONNECTORIZED BLOCKS (FIGURES 2-6)

— Connectorized cables in position.

MONTAGE DES BLOCS PRECABLES (FIGURES 2-6)

— Câbles à connecteurs en place.

MONTAR LOS BLOQUES CON CABLE (FIGURAS 2-6)

— Cables conectorizados en posición.



SECURING BLOCK ONTO MOUNTING BRACKET

Position block onto mounting bracket and push down to SNAP block into position.
SNAP DOWN.
For block removal: see Figure 16.

FIXATION DU BLOC AU SUPPORT DE MONTAGE

Positionner le bloc sur le support de montage, puis abaisser le bloc pour l'enclencher en place.
Pour retirer le bloc: voir la figure 16.

ASEGURAR TABLILLA EN EL SOPORTE DE MONTURA

Colocar la Tablilla en el soporte de montura y empujar hacia abajo para enganchar la tablilla en posición.
ENGANCHAR HACIA ABAJO.
Para remover la tablilla: véase ilustración 16.



MATING CONNECTORIZED CABLES TO BLOCK

Press connectors together to engage spring clips.

RACCORDEMENT DES CÂBLES À CONNECTEURS AU BLOC

Insérer les connecteurs jusqu'à l'engagement des pincettes.

ENCHUFAR CABLES CONECTORIZADOS A LA TABLILLA

Insertar los conectores hasta el enganche de los clips resortes.



Use cable ties to restrain both sides of the connector.

NOTE: Unmating Connectors with Spring Clips:
Insert any pointed object through window at one end of connector to depress spring clip, pull connectors apart to disengage.

Unmating Connectors without Spring Clips:
Cut the cable ties and remove the screw. Pull the connectors apart to disengage.

Utiliser les attaches pour retenir les deux côtés du connecteur.

NOTA: Débranchement des connecteurs avec attaches à ressort :

Insérer un objet pointu à travers la fenêtre à une extrémité du connecteur pour ouvrir les pincettes, tirer sur les connecteurs pour les dégager.

Débranchement des connecteurs sans attaches à ressort :

Couper l'attache de câble et enlever la vis. Tirer sur le connecteur jusqu'au débranchement.

Utilice sujetadores de cables para fijar ambos extremos del conector.

NOTA: Desenchufar de conectores con clips resortes:

Insertar un objeto punteagudo a través de la ventanilla a una extremidad del conector para abrir los clips resorte, y jalar los conectores para desenganchar.

Desenchufar de Conectores no equipados con clips resortes:

Corte los agarres plásticos y remover el tornillo. Jalar y separe los conectores para desenganchar.



DRESSING CABLES

Pull back cables, attach to transverse arm with tie wrap. Avoid strain on connectors by leaving minimal slack between cable ties and connector.
Repeat above procedure (Figure 1 to 6) for additional blocks.

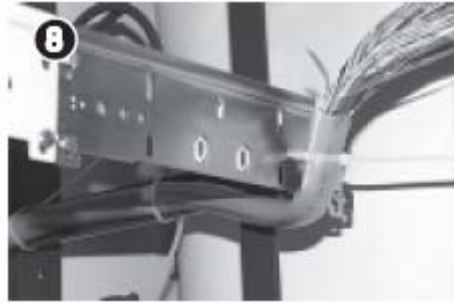
RABATTAGE DES CÂBLES

Tirer les câbles vers l'arrière et les attacher à la barre transversale avec une attache de câble.
Éviter d'exercer une tension sur les connecteurs en laissant un minimum de jeu entre l'attache de câble et le connecteur.
Répéter cette opération (étapes 1 à 6) avec les autres blocs.

ARREGLAR LOS CABLES

Recoger y estirar los cables hacia atrás, amarrándolos al brazo transversal con agarres plásticos.
Evitar ejercer tensión sobre los conectores, dejando una mínima falta de tensión entre el agarre plástico y el conector.
Repetir el procedimiento (pasos 1 hasta 6) para bloques adicionales.

MODEL 139 VERSABLOCK



MOUNTING AND WIRING NON-CONNECTORIZED BLOCKS (FIGURES 7-16)

— Lead cables out along transverse arm. Remove 2 ft. minimum of cable sheath. Tie wrap to mounting bracket as indicated leaving 1/2 inch of cable jacket beyond tie wrap.
Installation is illustrated using 100-pair cable; however, other combinations of cable may be installed as needed. Label binder groups for identification.

MONTAGE ET CABLAGE DES BLOCS SANS CONNECTEURS (FIGURES 7-16)

— Faire passer les câbles le long de la barre transversale. Enlever la gaine du câble sur au moins 60 cm (2 pi). Fixer une attache de câble au support de montage selon les indications, en laissant dépasser la gaine de 1,25 cm (1/2 po) de l'attache de câble.
L'installation ci-contre illustre l'utilisation d'un câble 100 paires; par contre, autre combinaison de câble peut-être installer au besoin. Utiliser des étiquettes pour identifier les groupements du câble.

MONTAJE Y CONEXION DE LOS CABLES-TABLILLAS NO CONECTORIZADAS (FIGURAS 7-16)

— Dirigir los cables a lo largo del brazo transversal. Remover un mínimo de 60 cm. (2 pies) de cubierta de cable. Asegurar con agarre de plástico al soporte de montura como indicado, dejando 1.25 cm. (1/2 pulgada) de cubierta más allá del agarre.
La instalación es ilustrada usando 100-pares de cable, sin embargo otras combinaciones de cable pueden ser necesitadas.
Poner etiquetas de designación.



PREPARATION TO MOUNT BLOCK

Use screwdriver (or fingertip) to unlock top plate and rotate to open position. Then pull tabs open with screwdriver blade and rotate block upward.

PASS CABLE THROUGH BLOCK

PRÉPARATION POUR LE MONTAGE DE BLOC

Déverrouiller la plaque supérieure à l'aide d'un tourne à vis (ou à la main) et faite pivoter la plaque à la position ouverte. Tirer sur les languettes avec la lame du tourne à vis et faite pivoter le bloc vers le haut.

ENFILER LE CÂBLE A TRAVERS DU BLOC

PREPARACION DEL MONTAJE DEL BLOQUE

Utilice el destornillador (o el dedo índice) para abrir la placa superior y gire a la posición de abierto. Después jale las lengüetas con un destornillador plano y gire el bloque hacia arriba.

PASAR EL CABLE ATRAVES DE LA TABLILLA



SECURING BLOCK ONTO MOUNTING BRACKET

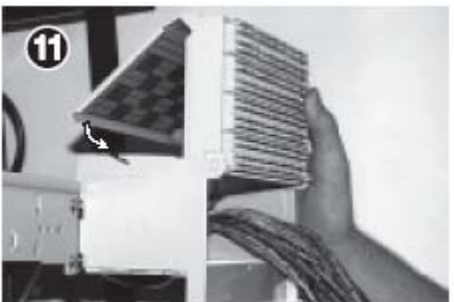
Position block onto mounting bracket and push down to snap block into position. SNAP DOWN.
For block removal: see Figure 16.

FIXATION DU BLOC AU SUPPORT DE MONTAGE

Positionner le bloc sur le support de montage, puis abaisser le bloc pour l'enclencher en place.
Pour retirer le bloc : voir la figure 16.

ASEGURAR TABLILLA EN EL SOPORTE DE MONTURA

Colocar la tablilla en el soporte de montura y empujar abajo para enganchar le tablilla en posición.
ENGANCHAR HACIA ABAJO.
Para remover la tablilla: véase ilustración 16.



ROTATION

Open front cover.
Rotate block upwards and snap cover into slots provided on sidewalls.

PIVOTEMENT

Ouvrir le panneau avant.
Faire pivoter le bloc vers le haut et insérer les languettes du panneau dans les fentes prévues sur le côté.

ROTACION

Abrir la tapa frontal.
Girar la tablilla hacia arriba y enganchar la cubierta en las aperturas proveídas.

MODEL 139 VERSABLOCK



FORM CABLE
Form wire bundle to right sidewall, redirect and lead to left side wall.
(Tie wrap bundle temporarily to both sides of housing.)
FAN OUT CABLE PAIRS AND CONNECT
Follow standard procedures for forming, routing and connecting cables.

PRÉPARATION DU PEIGNE DE CÂBLE
Regrouper le faisceau de fils en peigne sur la paroi droite et l'amener vers la paroi gauche.
(Fixer temporairement le faisceau avec une attache de câble aux deux côtés du boîtier.)
DISTRIBUTION DES PAIRES ET RACCORDEMENT
Suivre les méthodes standard pour la constitution du peigne, la pose et le raccordement des câbles.

PREPARACION DEL CABLE
Se posiciona el conjunto de cable a la pared derecha, recorriendo los extremos de los conductores hacia la pared izquierda (por medio de agarres plásticos). Se aseguran los conductores en ambos lados.
SEPARACION Y CONEXION DE PARES DE CABLE
Seguir los procedimientos estándar para formar, conducir, y conectar conductores de cable



REMOVE TEMPORARY TIE WRAPS
Dress wires so that block can be easily closed.
DO NOT ALLOW ANY WIRES TO PROTRUDE OUTSIDE OF BLOCK.

RETRAIT DES ATTACHES DE CÂBLES TEMPORAIRES
Rabattre les fils afin de pouvoir fermer facilement le bloc.
NE PAS LAISSER DÉPASSER DE FILS À L'EXTÉRIEUR DU BLOC.

REMOVER AGARES DE PLASTICO TEMPORARIOS
Colocar los conductores de modo que le tablilla pueda cerrarse fácilmente.



DISTRIBUTE WIRES
Insert cable ties through strain-relief holes in the entrance plate. Evenly distribute wires and secure with cable ties to the entrance plate. Rotate connector block, then top plate, back into original position.

RÉPARTITION DES CÂBLES
Insérer les attaches à travers les trous du d'entrée dans la plaque. Répartir uniformément les fils et les fixer à la plaque d'entrée avec les attaches. Faire tourner le bloc de raccordement, puis la plaque supérieure, en position originale.

DISTRIBUCIÓN DE LOS CABLES
Introduzca los sujetadores de cables a través de los orificios de alivio de tensión de la placa de entrada. Distribuya uniformemente los cables y fíjelos en la placa de entrada con los sujetadores de cables. Gire la tablilla de conexión y luego la placa superior otra vez hacia su posición original.



PROPERLY INSTALLED BLOCK
REPEAT STEPS 1 AND 7 THROUGH 15 FOR ADDITIONAL BLOCKS.

BLOCK DE RACCORDEMENT INSTALLÉ CORRECTEMENT
RÉPÉTER LES ÉTADES 1 ET 7 À 15 POUR BLOCS ADDITIONNELS.

TABLILLA CORRECTAMENTE INSTALADA
REPETIR LO PASOS 1 7 7 HASTA 15 PARA TABLILLAS ADICIONALES.



REMOVE BLOCK FROM MOUNTING
Pull down rear tabs to unlock block from mounting bracket.
NOTE: Non-connectorized block in open position is shown.

RETRAIT DU BLOC DU SUPPORT DE FIXATION
Abaisser les languettes arrière pour dégager le bloc du support de montage.
NOTA: Sur l'illustration on voit un block sans connecteurs en position ouverte.

REMOVER LA TABLILLA DE LA MONTURA
Jalar hacia abajo las lengüetas traseras para desenganchar la tablilla del soporte de montura.
NOTA: Se muestra la tablilla no-conectorizado en la posición abierta.